

7 85493
M

78.087.2

Véprári dalok

1. Eredj ha tudsz!
2. Október 6.
3. Könnyek.
4. Hallga, mi ex...

Geh, wenn du kannst!
6^{ter} Oktober.
Tränen.
Hörche, hörche auf...

Go, if thou canst!
6th October.
Tears.
Hark, what is this...

Énekhangra zongorakisérettel szerzette:

Hubay Jenő

Op. 113.



HALLGA, MI ÉZ...

Hörche, horch auf...

(Deutsch von DF Peter Jekel.)

Hark, what is this...

(English by Bernard Gáspár.)

Lento e molto espressivo.

Hubay Jenő, Op. 113. 4 sz.

ÉNEK.

GESANG.
SONG.TÁROGATÓ.*
(in B)ZONGORA.
PIANO.

* Ha tárogató (vagy klarinét) rendelkezésre áll, annak a zongorakíséretben bevezetett szólama elmarad.
Wenn ein Türogató (oder Klarinette) zur Verfügung steht, bleibt in der Klavierbegleitung dessen eingefügte Stimme weg.
If there is a Türogató or a clarinette at disposal, its sound introduced in the piano accompaniment, is omitted.

B.F.F. 2356

Pesti Könyvnyomda rt.

KLIE Egyetemi Könyvtár
DEBRECEN

tá-vol, el - ha-ló, fel - dön-gű, tom - pa hang?

kün-det in der Fer - ne dröh - nend der dum - pfeKlang?
distant dying out, ringing, dull, don - ging sound?

p

p *cresc.* *mf cresc.* *f* Allegro.

A szi - vem döng, mint vas-sal vert ha-rang? Vagy a-mit hal-lok, tom - pa á - gyú-szó?

cresc. *mf cresc.* *f*

Mein Herz er-dröhnt wie Feu-er-glok-ken schall? Ist's der Ka-Lo - nen, wei-tes dum-pfes Grol - len?

p *mf cresc.*

My throbbing heart, like bells, i - ron hit wound. Or what I hear just, be can - non peal loud?

cresc. *ff*

ad lib.
p cresc. *f* *dim.*
espr.
pp cresc. *f* *dim.*

p **Tempo I.** *cresc.*
Most viz-sza-foj - tom a lé - lek - ze - tem: egy nem - zet, bár vég - kép
p *dim. e rall.* *pp* *cresc.*
Lau - sche be - wegt mit ver - halt-nem A - tem - zug, ein gan - zes Volk, das
I can-not help but will re-tain my breath: a na-tion al-though was
p *dim. e rall.* *p* *cresc.*

mf *pp*
el - föl - de - lők, hall - ga, lé - lek - zik, él a
mf *pp*
man zu Gra - be trug, hor - che, es at - met doch, un - ter der
to-tal-ly bur-ried, just hark, still brea - thes, lives be-
mf *pp*

f cresc. *ff*

föld a-latt s dön-ge-ti ko-por-só-ja fe-de-lét

f cresc. *ff* *pp*

Er-de noch bis dröh-nend es die kal-te Gruft ge-sprengt, bis
low the earth, tre-men-dous-ly knocking her cof-fin's lid yes,

f cresc. *ff*

pp *dim.* Poco più vivo.

s dön-ge-ti ko-por-só-ja fe-de-lét.

dröh-nend es die kal-te Gruft ge-sprengt.
tre-men-dous-ly knocking her coffin's lid.

pp *p dolce*

pp *dim.* *ppp* *mp*

dim. *rall.* *pp calando e rit.*

dim. *rall.* *pp calando e rit.*

